

Navodilo za uporabo

Fortulin Novolizer 6 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje **Fortulin Novolizer 12 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje** formoterolijev fumarat dihidrat

Pred začetkom uporabe zdravila natančno preberite navodilo, ker vsebuje za vas pomembne podatke!

- Navodilo shranite. Morda ga boste želeli ponovno prebrati.
- Če imate dodatna vprašanja, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.
- Zdravilo je bilo predpisano vam osebno in ga ne smete dajati drugim. Njim bi lahko celo škodovalo, čeprav imajo znake bolezni, podobne vašim.
- Če opazite kateri koli neželeni učinek, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Posvetujte se tudi, če opazite katere koli neželene učinke, ki niso navedeni v tem navodilu. Glejte poglavje 4.

Kaj vsebuje navodilo

1. Kaj je zdravilo Fortulin Novolizer in za kaj ga uporabljamo
2. Kaj morate vedeti, preden boste uporabili zdravilo Fortulin Novolizer
3. Kako uporabljati zdravilo Fortulin Novolizer
4. Možni neželeni učinki
5. Shranjevanje zdravila Fortulin Novolizer
6. Vsebina pakiranja in dodatne informacije

1. Kaj je zdravilo Fortulin Novolizer in za kaj ga uporabljamo

Zdravilo Fortulin Novolizer je prašek za inhaliranje, ki vsebuje formoterol. Njegova učinkovina je neposredno dostavljena v vaša pljuča, kjer je potrebna. Uporabljamo ga za zdravljenje piskajočega in težkega dihanja pri bolnikih z zmerno do hudo astmo. Formoterol spada v skupino zdravil, ki jih imenujemo dolgodelujoči agonisti adrenergičnih receptorjev β_2 . Ta zdravila sprostijo določene mišice, npr. odprejo dihalne poti vaših pljuč.

Zdravilo Fortulin Novolizer je indicirano kot vzdrževalno zdravljenje za ublažitev simptomov zožitve bronhijev pri bolnikih z astmo, kadar ustrezno samostojno zdravljenje s kortikosteroidi (bodisi z inhalatorjem bodisi peroralno) ne zadošča.

Zdravil Fortulin Novolizer je indicirano tudi za lajšanje simptomov zožitve bronhijev kot so kašelj, piskajoče dihanje ali zasoplost pri bolnikih s kronično obstruktivno pljučno boleznijo (KOPB).

Zdravilo Fortulin Novolizer je indicirano pri odraslih, mladostnikih in otrocih, starih 6 do 12 let.

2. Kaj morate vedeti, preden boste uporabili zdravilo Fortulin Novolizer

Ne uporabljajte zdravila Fortulin Novolizer če ste alergični na formoterol ali katero koli sestavino tega zdravila (navedeno v poglavju 6).

Opozorila in previdnostni ukrepi

Pred začetkom uporabe zdravila Fortulin Novolizer se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

Zdravila Fortulin Novolizer **se ne sme uporabljati (in ne zadošča) za prvo zdravljenje** astme.

Zdravila Fortulin Novolizer se ne sme uporabljati za zdravljenje nenadnih (akutnih) napadov astme. V takem primeru morate uporabiti vaš kratkoddelujoči bronhodilatator (npr. salbutamol).

Če imate astmo, bi morali **prejemati tudi zdravljenje z glukokortikosteroidi**, da se doseže optimalno zdravljenje bronhialnega vnetja.

Pomembno je, da nadaljujete z jemanjem protivnetnega zdravila (glukokortikosteroida). Ko začnete uporabljati formoterol, ne smete zmanjšati odmerka protivnetnega zdravila (glukokortikosteroida), ne da bi se prej posvetovali z zdravnikom, tudi če se vaši simptomi izboljšajo.

Če potrebujete vaše zdravilo za preprečevanje astme, ki se pojavi pri telesnem naporu, pogosteje, kot ga običajno jemljete, je to lahko znak, da vaša astma ni dovolj dobro nadzorovana. V tem primeru se morate posvetovati z zdravnikom, ki bo ponovno ocenil zdravljenje astme.

Bodite posebno pozorni pri uporabi zdravila Fortulin Novolizer če

- imate katero koli srčno bolezen, posebno, če ste pred kratkim preboleli srčni infarkt, bolezen srčnega žilja (koronarno srčno bolezen) ali hudo šibkost srčne mišice (kongestivno srčno popuščanje);
- imate motnjo srčnega ritma kot je hitrejše bitje srca, okvaro srčne zaklopke ali določeno elektrokardiografsko nepravilnost ali katero drugo bolezen srca;
- imate težave z visokim krvnim tlakom;
- imate sladkorno bolezen (diabetes);
- imate nizko raven kalija v krvi;
- imate prekomerno delovanje ščitnice ali
- imate tumorje sredice nadledvične žleze, ki tvorijo adrenalin in noradrenalin
- boste imeli kakšno operacijo ali boste prejeli halogenirane anestetike.

Tako kot pri drugih inhalacijskih zdravilih, obstaja tveganje pojava paradoksnega bronhospazma (takojšnjega poslabšanja piskajočega dihanja in zasoplosti) takoj po uporabi inhalatorja. Če pride do tega, se nemudoma posvetujte z zdravnikom.

Če se vaši simptomi nadaljujejo, se poslabšajo ali če morate za nadzor simptomov jemati večje število odmerkov formoterola, to običajno nakazuje poslabšanje bolezni; v teh primerih se posvetujte z zdravnikom, da bo ponovno ocenil vaše zdravljenje.

Otroci

To zdravilo ni primerno za uporabo pri otrocih, mlajših od 6 let.

Druga zdravila in zdravilo Fortulin Novolizer

Obvestite zdravnika ali farmacevta, če uporabljate, ste pred kratkim uporabljali ali pa boste morda začeli uporabljati katero koli drugo zdravilo.

Nekatera zdravila lahko vplivajo na delovanje zdravila Fortulin Novolizer.

Še posebej to velja za zdravila:

- drugi agonisti receptorjev β_2 (npr. salbutamol, salmeterol) ali efedrin (za zdravljenje zamašenega nosu),
 - za zdravljenje bronhialne astme (ksantinski derivati, kot je teofilin, ali steroidi, kot je prednizolon),
 - za povečanje nastajanja urina (diuretiki ali tablete za odvajanje vode, kot je furosemid),
 - za zdravljenje srčnih bolezni (npr. digoksin),
 - za zdravljenje alergijskih reakcij (antihistamini, npr. terfenadin, astemizol),
 - za zdravljenje motenj srčnega ritma (npr. kinidin),
 - za zdravljenje duševnih bolezni ali hude slabosti in bruhanja (fenotiazini, kot je klorpromazin),
 - za zdravljenje vnetij (antibiotiki npr. eritromicin),
 - za zdravljenje simptomov depresije (triciklični antidepresivi, kot je amitriptilin ali zaviralci monoaminooksidaze, kot je fenelzin),
 - hormoni (npr. L-tiroksin, oksitocin),
 - zaviralci beta za zdravljenje visokega krvnega tlaka, angine ali glavkoma (ki se zaužijejo, npr. atenolol, metoprolol ali kapljice za oči, npr. timolol).
- Nekatera zdravila, ki se uporabljajo v splošni anesteziji, lahko medsebojno delujejo s formoterolom in povzročijo težave s srcem in znižajo krvni tlak. Če boste imeli **operacijo**, zdravstvenemu osebju zato povejte, da jemljete zdravilo Fortulin Novolizer.

- Če jemljete formoterol skupaj z **alkoholom** ali z zdravili za zdravljenje **Parkinsonove bolezni** (npr. Levodopo) ali **težav s ščitnico**, lahko občutite pospešeno bitje srca (srčni utrip).

Zdravilo Fortulin Novolizer skupaj s hrano, pijačo in alkoholom

Uživanja alkohola se izogibajte, saj lahko občutite pospešeno bitje srca (srčni utrip). Ni znano, da bi hrana in pijača vplivali na učinkovitost zdravila Fortulin Novolizer.

Nosečnost in dojenje

Če ste noseči ali dojite, menite, da bi lahko bili noseči ali načrtujete zanositev, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom, preden vzamete to zdravilo.

Formoterol se sme uporabljati med nosečnostjo (še zlasti v prvih treh mesecih, ob koncu nosečnosti in med porodom) samo po skrbni presoji zdravnika.

Ni znano, ali formoterol prehaja v materino mleko. Uporaba zdravila Fortulin Novolizer pride pri doječih ženskah v poštev le, če je pričakovana korist za mater večja od morebitnega tveganja za otroka.

Vpliv na sposobnost upravljanja vozil in strojev

Zdravilo Fortulin Novolizer nima vpliva na sposobnost upravljanja vozil in strojev.

Zdravilo Fortulin Novolizer vsebuje laktozo

Zdravilo Fortulin Novolizer 6 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajno količina laktoze v enkratnem odmerku (5,457 mg) ne povzroča težav ljudem, ki so preobčutljivi na laktozo.

Zdravilo Fortulin Novolizer 12 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajno količina laktoze v enkratnem odmerku (10,914 mg) ne povzroča težav ljudem, ki so preobčutljivi na laktozo.

3. Kako uporabljati zdravilo Fortulin Novolizer

Pri uporabi tega zdravila natančno upoštevajte navodila zdravnika ali farmacevta. Če ste negotovi, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Če je oseba, ki jemlje zdravilo, otrok, mu je treba pokazati, kako pravilno uporabljati inhalator za suhe praške Novolizer, uporablja pa naj ga samo ob pomoči odrasle osebe.

Priporočeni odmerek je:

Astma

Odrasli (vključno s starejšimi) in mladostniki, starejši od 12 let

Zdravilo Fortulin Novolizer 6 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajni odmerek je 1-2 vdih (6-12 mikrogramov formoteroličevega fumarata dihidrata) zjutraj in 1-2 vdih (6-12 mikrogramov) ponovno zvečer. Za hujšo astmo vam bo lahko zdravnik predpisal 4 vdih (24 mikrogramov) dvakrat na dan.

Največji dnevni odmerek je 8 vdihov (4 vdih inhalirani dvakrat na dan), kar ustreza 48 mikrogramom.

Zdravilo Fortulin Novolizer 12 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajni odmerek je 1 vdih (12 mikrogramov formoteroličevega fumarata dihidrata) zjutraj in 1 vdih (12 mikrogramov) ponovno zvečer. Za hujšo astmo vam bo lahko zdravnik predpisal 2 vdih (24 mikrogramov) dvakrat na dan.

Največji dnevni odmerek je 4 vdih (2 vdih inhalirana dvakrat na dan), kar ustreza 48 mikrogramom.

Uporaba pri otrocih, starih 6 let in starejših

Zdravilo Fortulin Novolizer 6 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajni odmerek je 1-2 vdih (6-12 mikrogramov) zjutraj in 1-2 vdih (6-12 mikrogramov) ponovno zvečer. Za hujšo astmo vam bo lahko zdravnik predpisal 4 vdih (24 mikrogramov) dvakrat na dan.

Dnevni odmerek pri redni uporabi ne sme preseči 4 vdihov (24 mikrogramov), vendar pa se lahko občasno uporabi tudi do največ 8 vdihov (kar ustreza 48 mikrogramom) v 24-urnem časovnem obdobju.

Zdravilo Fortulin Novolizer 12 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajni odmerek je 1 vdih (12 mikrogramov) zjutraj in 1 vdih (12 mikrogramov) ponovno zvečer. Za hujšo astmo vam bo lahko zdravnik predpisal 2 vdih (24 mikrogramov) dvakrat na dan.

Dnevni odmerek pri redni uporabi ne sme preseči 2 vdihov (24 mikrogramov), vendar pa se lahko občasno uporabi tudi do največ 4 vdih (kar ustreza 48 mikrogramom) v 24-urnem časovnem obdobju.

Uporaba pri otrocih, mlajših od 6 let

To zdravilo se ne priporoča za uporabo pri otrocih, mlajših od 6 let.

KOPB (kronično obstruktivna pljučna bolezen)

Odrasli (vključno s starejšimi bolniki)

Zdravilo Fortulin Novolizer 6 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajni odmerek je 1-2 vdih (6-12 mikrogramov) zjutraj in 1-2 vdih (6-12 mikrogramov) ponovno zvečer.

Dnevni odmerek pri redni uporabi ne sme preseči 4 vdihov (24 mikrogramov)

Če je potrebno, se lahko za lajšanje simptomov uporabi dodatne vdih (poleg predpisanih za redno zdravljenje, in sicer do največjega skupnega dnevnega odmerka 8 vdihov (48 mikrogramov)). Nikdar se ne sme vzeti več kot 4 vdih (24 mikrogramov) naenkrat.

Zdravilo Fortulin Novolizer 12 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

Običajni odmerek je 1 vdih (12 mikrogramov) zjutraj in 1 vdih (12 mikrogramov) ponovno zvečer.

Dnevni odmerek pri redni uporabi ne sme preseči 2 vdihov (24 mikrogramov).

Če je potrebno, se lahko za lajšanje simptomov uporabi dodatne vdih (poleg predpisanih za redno zdravljenje, in sicer do največjega skupnega dnevnega odmerka 4 vdihov (48 mikrogramov)). Nikdar se ne sme vzeti več kot 2 vdih (24 mikrogramov) naenkrat.

Če občutite slabost ali drhtenje ali če imate neobičajno hiter srčni utrip, je morda odmerek zdravila Fortulin Novolizer previsok. O tem čim prej obvestite zdravnika.

Ko je dosežen nadzor simptomov, bo vaš zdravnik morda razmislil o postopnem zmanjšanju odmerka zdravila Fortulin Novolizer do najmanjšega odmerka, pri katerem je še ohranjen učinkovit nadzor nad simptomi.

Način uporabe

za inhaliranje

Inhalirajte, kot je prikazano v navodilih za uporabo.

Če ste uporabili večji odmerek zdravila Fortulin Novolizer, kot bi smeli

Simptomi prevelikega odmerjanja so podobni neželenim učinkom. To so na primer: tresenje, glavobol, palpitacije, občutek slabosti in bruhanje.

Če se pojavi katera koli od teh reakcij, se morate nemudoma posvetovati z zdravnikom.

Če ste pozabili uporabiti zdravilo Fortulin Novolizer

Vzemite odmerek takoj, ko se spomnite. Če je skoraj čas za naslednji odmerek, vzemite naslednji odmerek ob običajnem času.

Ne vzemite dvojnega odmerka, da bi nadomestili pozabljeni odmerek.

Če ste prenehali uporabljati zdravilo Fortulin Novolizer

Brez posveta z zdravnikom ne prenehajte uporabljati ali zmanjšajte odmerek zdravila Fortulin Novolizer ali katerega koli drugega zdravila za vaše dihanje samo zato, ker se počutite bolje. Redna uporaba teh zdravil je zelo pomembna.

Če imate dodatna vprašanja o uporabi zdravila, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

4. Možni neželeni učinki

Kot vsa zdravila ima lahko tudi to zdravilo neželene učinke, ki pa se ne pojavijo pri vseh bolnikih. Možni neželeni učinki so navedeni spodaj glede na njihovo pogostnost. Če niste prepričani, kaj so naštetih neželeni učinki, prosite zdravnika, naj vam jih pojasni.

Najpomembnejši neželeni učinki

Kot pri vseh inhalatorjih se lahko zgodi, da začnete zaradi praška takoj po uporabi inhalatorja **piskajoče dihati**. To se zgodi redko (pojavijo se lahko pri največ 1 od 1.000 bolnikov).

Alergijska reakcija lahko redko povzroči stanje, imenovano angionevrotični edem, to je **otekanje obraza, ustnic, oči in žrela**. Če se pojavi katera od teh alergijskih reakcij, morate takoj prenehati jemati zdravilo Fortulin Novolizer in o tem obvestiti zdravnika.

Zelo redko (pojavijo se lahko pri največ 1 od 10.000 bolnikov) se lahko pojavi **huda bolečina v prsih** (angina pectoris).

Seznam ostalih neželenih učinkov

Pogosti neželeni učinki (pojavijo se lahko pri največ 1 od 10 bolnikov):
Glavobol, tresenje in palpitacije.

Občasni neželeni učinki (pojavijo se lahko pri največ 1 od 10 bolnikov):
Vznemirjenost, nemir, motnje spanja, mišični krči in draženje žrela.

Redki neželeni učinki (pojavijo se lahko pri največ 1 od 1.000 bolnikov):
Hitro ali neenakomerno bitje srca, občutek slabosti (navzea), spremembe v ravneh kalija, ki lahko povzročijo mišično šibkost, živčnost in piskajoče dihanje. Alergijske reakcije, na primer kožne reakcije kot so eksantem, koprivnica in srbenje, ki povzročijo prehodno izpuščaj, neenakomerne otekline, pordelost in srbenje.

Zelo redki neželeni učinki (pojavijo se lahko pri največ 1 od 10.000 bolnikov):
Podaljšanje intervala QTc, kar lahko poveča tveganje za pojav hudih motenj srčnega ritma pri občutljivih bolnikih, hiperglikemija (zvišan sladkor v krvi), neprijeten okus, omotičnost in spremembe krvnega tlaka.

Pomožna snov laktoza vsebuje majhne količine mlečnih proteinov. Ti lahko povzročijo alergijske reakcije.

Poročanje o neželenih učinkih

Če opazite katerega koli izmed neželenih učinkov, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Posvetujte se tudi, če opazite neželene učinke, ki niso navedeni v tem navodilu. O neželenih učinkih lahko poročate tudi neposredno na

Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke

Sektor za farmakovigilanco

Nacionalni center za farmakovigilanco

Slovenčeva ulica 22

SI-1000 Ljubljana

Tel: +386 (0)8 2000 500

Faks: +386 (0)8 2000 510

e-pošta: h-farmakovigilanca@jazmp.si

spletna stran: www.jazmp.si

S tem, ko poročate o neželenih učinkih, lahko prispevate k zagotovitvi več informacij o varnosti tega zdravila.

5. Shranjevanje zdravila Fortulin Novolizer

Zdravilo shranjujte nedosegljivo otrokom!

Tega zdravila ne smete uporabljati po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na nalepki, škatli in vsebniku vložka poleg oznake EXP. Rok uporabnosti zdravila se izteče na zadnji dan navedenega meseca.

Shranjujte v originalni ovojnini za zagotovitev zaščite pred vlago.

Po prvem odprtju shranjujte vložek pri temperaturi do 25 °C in v inhalatorju za suhe praške Novolizer za zagotovitev zaščite pred vlago.

Zamenjajte vložek **6 mesecev** po prvem odprtju.

Ne uporabljajte inhalatorja za praške več kot eno leto.

Inhalator za suhe praške Novolizer je treba zamenjati po 2.000 inhalacijah. Zato inhalator za suhe praške Novolizer ne uporabite za več kot 33 vložkov, ki vsebujejo 60 enkratnih odmerkov, in 20 vložkov, ki vsebujejo 100 enkratnih odmerkov (v obdobju enega leta).

Zdravila ne smete odvreči v odpadne vode ali med gospodinjske odpadke. O načinu odstranjevanja zdravila, ki ga ne uporabljate več, se posvetujte s farmacevtom. Taki ukrepi pomagajo varovati okolje.

6. Vsebina pakiranja in dodatne informacije

Kaj vsebuje zdravilo Fortulin Novolizer

Učinkovina je formoterolijev fumarat dihidrat.

Zdravilo Fortulin Novolizer 6 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

En odmerjeni odmerek vsebuje 6 mikrogramov formoterolijevega fumarata dihidrata (kar ustreza enemu, preko ustnika dostavljenemu odmerku 5,1 mikrogramov formoterolijevega fumarata dihidrata, kar je enakovredno 4,18 mikrogramom formoterola).

Zdravilo Fortulin Novolizer 12 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

En odmerjeni odmerek vsebuje 12 mikrogramov formoterolijevega fumarata dihidrata (kar ustreza enemu, preko ustnika dostavljenemu odmerku 10,2 mikrogramov formoterolijevega fumarata dihidrata, kar je enakovredno 8,36 mikrogramom formoterola).

Druga sestavina zdravila je laktoza monohidrat.

Izgled zdravila Fortulin Novolizer in vsebina pakiranja

Zdravilo Fortulin Novolizer je prašek za inhaliranje. Zdravilo Fortulin Novolizer vsebuje bel prašek za inhaliranje v vložku, ki je pakiran v vsebnik vložka. Vsebnik vložka vsebuje na dnu pod vložkom majhen rdeč disk s sušilnim sredstvom (silika gel). Nekatera pakiranja vsebujejo tudi inhalator za praške Novolizer. Zdravilo Fortulin Novolizer je na voljo v naslednjih pakiranjih:

Velikosti pakiranj:

- 1 inhalator za praške in 1 vložek (60 sprožitev)
- 1 inhalator za praške in 2 vložka (vsak 60 sprožitev)
- 1 inhalator za praške in 1 vložek (100 sprožitev)
- 1 inhalator za praške in 2 vložka (vsak 100 sprožitev)

Pakiranje za ponovno polnjenje:

- 1 vložek (60 sprožitev)
- 2 vložka (vsak 60 sprožitev)
- 3 vložki (vsak 60 sprožitev)

- 1 vložek (100 sprožitev)
- 2 vložka (vsak 100 sprožitev)

Na trgu morda ni vseh navedenih pakiranj.

Način in režim predpisovanja in izdajanja zdravila

Predpisovanje in izdaja zdravila je le na recept.

Imetnik dovoljenja za promet z zdravilom

MEDA Pharma GmbH & Co. KG

Benzstrasse 1, 61352 Bad Homburg, Nemčija

Izdelovalec

MEDA Manufacturing GmbH

Neurather Ring 1, 51063 Cologne, Nemčija

in

MEDA Pharma GmbH & Co. KG

Benzstrasse 1, 61352 Bad Homburg, Nemčija

in

McDermott Laboratories T/A Mylan Dublin Respiratory

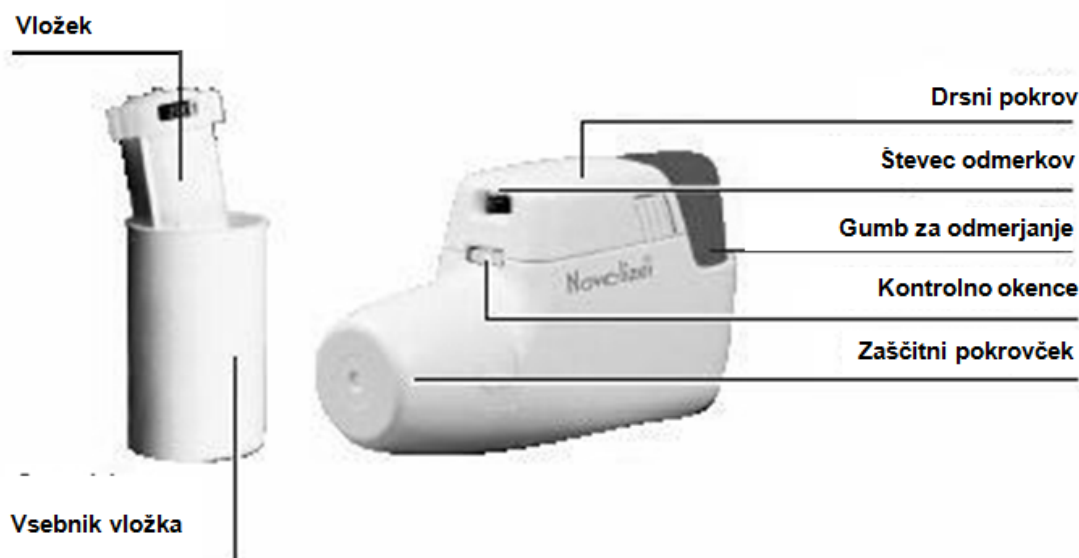
Unit 25 Baldoye Industrial Estate, Grange Road, Baldoye, Dublin 13, Irska

Zdravilo je v državah članicah EGP pridobilo dovoljenje za promet z naslednjimi imeni:

Bolgarija:	Fortulin Новолайзер 6 микрограма / впръскване прах за инхалация Fortulin Новолайзер 12 микрограма / впръскване прах за инхалация
Hrvaška:	Fortulin Novolizer 6 mikrograma/dozi, prašak inhalata Fortulin Novolizer 12 mikrograma/dozi, prašak inhalata
Danska:	Formatris Novolizer
Estonija:	Fortulin Novolizer
Finska:	Formatris Novolizer 6 mikrog/annos inhalaatiojauhe Formatris Novolizer 12 mikrog/annos inhalaatiojauhe
Nemčija:	Asmelor Novolizer 6 Mikrogramm/Inhalation Pulver zur Inhalation Asmelor Novolizer 12 Mikrogramm/Inhalation Pulver zur Inhalation
Grčija:	Fortulin Novolizer
Latvija:	Fortulin Novolizer 6 mikrogrami / izsmidzinājumā inhalācijas pulveris Fortulin Novolizer 12 mikrogrami / izsmidzinājumā inhalācijas pulveris
Litva:	Fortulin Novolizer 6 mikrogramai /išpurškime įkvepiamieji milteliai Fortulin Novolizer 12 mikrogramų /išpurškime įkvepiamieji milteliai
Slovaška:	Fortulin Novolizer, 6 mikrogramov, inhalačný prášok Fortulin Novolizer, 12 mikrogramov, inhalačný prášok
Slovenija:	Fortulin Novolizer 6 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje Fortulin Novolizer 12 mikrogramov/sprožitev prašek za inhaliranje

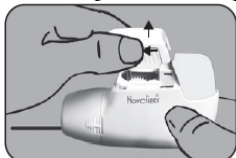
Navodilo je bilo nazadnje revidirano dne 8. 2. 2019.

Inhalator za suhe praške Novolizer



1. PRIPRAVA:

Namestite inhalator za suhe praške NOVOLIZER predse. Rahlo stisnite skupaj rebrasti površini na obeh straneh pokrovčka, potisnite pokrovček naprej (←) in ga odstranite (↑).



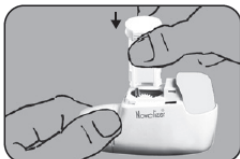
Odstranite zaščitno aluminijasto folijo iz vsebnika z vložkom in vzemite ven nov vložek. To storite tik pred vstavljanjem vložka. Barvna koda na vložku mora ustrezati barvi gumba za odmerjanje.

Majhna rdeča ploščica na dnu vsebnika z vložkom je sušilno sredstvo, ki ga je treba po odstranitvi vložka zavreči.



Prvo polnjenje:

Vstavite vložek v inhalator za suhe praške NOVOLIZER, tako da bo števec odmerkov obrnjen proti ustniku (↓). Med vstavljanjem vložka ne pritiskajte na gumb za odmerjanje.

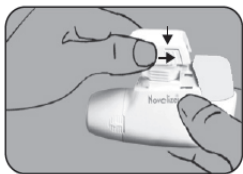


Ponovno polnjenje:

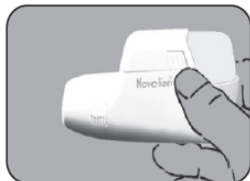
Inhalator za suhe praške NOVOLIZER morate očistiti ob vsaki zamenjavi vložka, po odstranitvi praznega vložka.

Če ste inhalator za suhe praške NOVOLIZER že uporabljali, najprej odstranite prazen vložek in nato vstavite novega (↓). Med vstavljanjem vložka ne pritiskajte na gumb za odmerjanje.

Od zgoraj namestite pokrovček v stranska vodila (↓) in ga plosko potisnite navzdol proti obarvanemu gumbu za odmerjanje, dokler se ne zaskoči v pravilen položaj (→).



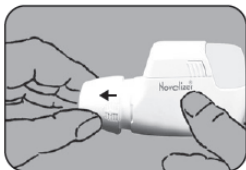
Inhalator NOVOLIZER je sedaj napolnjen in pripravljen za uporabo.



Vložek lahko pustite v inhalatorju za suhe praške NOVOLIZER do konca porabe oziroma največ 6 mesecev po vstavitvi. Vložke lahko uporabite le v originalnem inhalatorju za suhe praške NOVOLIZER.

2. UPORABA:

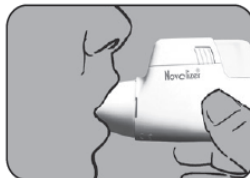
Če je mogoče, med inhaliranjem sedite ali stojite. Inhalator za suhe praške NOVOLIZER držite ves čas v vodoravnem položaju. Najprej odstranite zaščitni pokrovček (←).



Do konca pritisnite obarvani gumb za odmerjanje. Zaslišali boste glasen dvojni klik in barva v kontrolnem okencu se bo spremenila iz rdeče v zeleno. Nato spustite obarvani gumb za odmerjanje. Zelena barva v kontrolnem okencu kaže, da je inhalator za suhe praške NOVOLIZER pripravljen za uporabo.



Izdihnite (vendar ne v inhalator za suhe praške NOVOLIZER). Z ustnicami dobro objemite ustnik. Prašek vdihnite enakomerno, globoko in čim hitreje (do največjega možnega vdiha). Med vdihom boste zaslišali glasen klik, kar kaže na pravilen vdih. Nato nadaljujte z normalnim dihanjem.



Preverite, če se je barva v kontrolnem okencu spremenila nazaj v rdečo, kar pomeni, da je bil vdih pravilen. Zaprite inhalator z zaščitnim pokrovčkom – postopek vdihovanja je zaključen.

Številka v zgornjem okencu kaže število preostalih odmerkov. Številčnica 100-60 kaže v korakih po 20 in številčnica 60-0 v korakih po 10. Če niste slišali klika in se barva ni spremenila, prosimo ponovite postopek po zgoraj opisanih korakih.

Obarvan gumb za odmerjanje lahko pritisnete samo tik pred vdihom.

Nenamerno preveliko odmerjanje z inhalatorjem za suhe praške NOVOLIZER ni možno. Zvok klika in sprememba barve v kontrolnem okencu potrjujeta, da je bilo inhaliranje izvedeno pravilno. Če se barva v

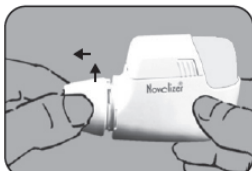
kontrolnem okencu ne spremeni nazaj v rdečo, je treba vdih ponoviti. Če vam tudi po več poskusih ne uspe pravilno vdihniti, se morate posvetovati s svojim zdravnikom.

3. ČIŠČENJE:

Inhalator za suhe praške NOVOLIZER je potrebno čistiti v rednih presledkih, vendar vsaj vsakokrat ob zamenjavi vložka.

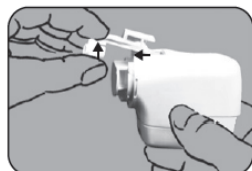
Odstranite zaščitni pokrovček in ustnik

Najprej odstranite zaščitni pokrovček. Nato primite ustnik in ga rahlo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca (↑), dokler se ne sprostí. Nato ga odstranite (←).



Čiščenje

Obrnite inhalator za suhe praške NOVOLIZER na glavo. Sprostite drsna vodila za odmerjanje in jih premaknite naprej (←) in navzgor (↑). Preostanek praška lahko odstranimo z rahlim stresanjem.

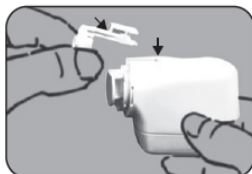


Očistite ustnik, drsna vodila in inhalator za praške z mehko in suho krpo, ki ne pušča vlaken. NE uporabljajte vode ali detergentov.

Sestavljanje - vstavev drsnih vodil za odmerjanje

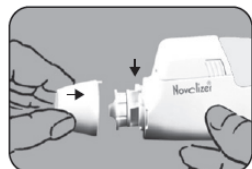
Po končanem čiščenju vrnite vodilo za odmerjanje nazaj na njegovo mesto tako, da ga potisnete navzdol pod naklonom (↘) in ga pritisnete v položaj (↓).

Inhalator ponovno postavite pokonci.



Sestavljanje - vstavev ustnika in zaščitnega pokrovčka

Vstavite zatič ustnika v zarezo na levi in obrnite na desno tako, da se zaskoči v pravilen položaj. Zaključite z namestitvijo zaščitnega pokrovčka.



- Inhalator za suhe praške NOVOLIZER je inhalator brez potisnega plina in je namenjen za ponovno polnjenje.
- Prekomerno odmerjanje zdravila z inhalatorjem za suhe praške NOVOLIZER ni možno. Tudi, če večkrat pritisnete na gumb, prašek za vdih ni več na voljo. Na gumb pritisnite le, ko zares mislite vdihniti zdravilo. Če vam tudi po več poskusih ne uspe pravilno vdihniti, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Inhalator NOVOLIZER lahko ponovno napolnite z novimi vložki je tako primeren za dolgotrajno uporabo (do enega leta).
- Napolnjenega inhalatorja za suhe praške NOVOLIZER ne stresajte.
- Prosimo, pomagajte otrokom, da bodo pravilno uporabljali inhalator za suhe praške NOVOLIZER.

- Poskrbite, da bo vaš inhalator za suhe praške NOVOLIZER zaščiten pred vlago in vročino ter ves čas čist.